

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 30 december 2002

Nr 1270—1272

INNEHÅLL

Nr		Sidan
1270	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om verksamhetskapital och ställande av säkerhet för arbetspensionskassan som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden	5231
1271	Miljöministeriets förordning om uppgifter som skall lämnas vid energimärkning av luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk	5233
1272	Finansministeriets förordning om ändring av 1 § finansministeriets beslut om uppbörd av fordonsskatt	5246

Nr 1270

Social- och hälsovårdsministeriets förordning

om verksamhetskapital och ställande av säkerhet för arbetspensionskassan som bedriver verksamhet enligt lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden

Given i Helsingfors den 19 december 2002

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § 7 mom. och 11 b § 5 mom. lagen den 9 februari 1962 om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden (134/1962), dessa lagrum sådana de lyder, 11 § 7 mom. i lag 482/2002 och 11 b § 5 mom. i lag 1043/1999, som följer:

1 §

Arbetspensionskassans verksamhetskapital

Vid beräkning av arbetspensionskassans verksamhetskapital används såsom i skulder- na ingående ansvarsskuld det sammanlagda beloppet av den i de grunder som fastställts i enlighet med 9 § lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden avsedda försäkringstekniska ansvarsskulden och den kalkylerade del som reserveras för fluktuationer i försäkringsriskerna. Den kalkylerade del som reserveras för fluktuationer i försäkringsriskerna beräknas utgående från de grunder som fastställts med stöd av 10 § 3 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden.

Som den ansvarsskuld som avses i 3 § förordningen om beräkning av solvensgränsen för arbetspensionsförsäkringsbolag (1281/1999) använder arbetspensionskassan det sammanlagda beloppet av den försäk-

ringstekniska ansvarsskulden och den kalkylerade del som reserveras för fluktuationer i försäkringsriskerna.

2 §

Ställande av säkerhet

Arbetspensionskassan får ställa en i 25 § lagen om arbetspensionsförsäkringsbolag (354/1997) avsedd säkerhet

1) för egna krediter och i övrigt för förpliktelser som anses ligga inom ramen för ordinär avtalskutym, samt

2) för ett sådant samfunds förpliktelser som hör till samma koncern som arbetspensionskassan, om motsäkerhet för borgen eller annan säkerhet är en förbindelse som en depositionsbank, som fått koncession i en stat som hör till Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, givit eller någon annan betryggande säkerhet som Försäkringsinspektionen godtagit.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 27 december 2002.

Helsingfors den 19 december 2002

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Genom denna förordning upphävs social- och hälsovårdsministeriets föreskrift av den 31 december 1999 till arbetspensionskassan (Dnr 64/02/1999).

Överinspektör Päivi Tuomisto

Nr 1271

Miljöministeriets förordning**om uppgifter som skall lämnas vid energimärkning av luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk**

Given i Helsingfors den 20 december 2002

I enlighet med miljöministeriets beslut föreskrivs med stöd av 4 och 11 § lagen den 19 december 1997 om anordningars energieffektivitet (1241/1997):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på luftkonditioneringsapparater för hushållsbruk med nätanslutning såsom de definieras i standarderna SFS-EN 255-1 och SFS-EN 814-1 eller i de harmoniserade standarder som avses i 3 §.

Denna förordning tillämpas inte på:

- 1) luftkonditioneringsapparater som även kan anslutas till andra energikällor,
- 2) apparater av typen luft-till-vatten och vatten-till-vatten, eller
- 3) apparater med en kyleffekt som överstiger 12 kW.

2 §

Energimärkning

De apparater som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning skall förses med energimärke och informationsblad samt över dem skall teknisk dokumentation utarbetas på det sätt som bestäms i denna förordning och i handels- och industriministeriets beslut om energimärkning av hushållsanordningar (1038/1998).

3 §

Uppgifter i energimärket

De uppgifter som ges i energimärket skall grunda sig på mätningar, som har utförts i enlighet med de harmoniserade standarder vilkas referensnummer har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning och på basis av vilka medlemsstaterna har offentliggjort referensnumren för de nationella standarderna i vilka dessa harmoniserade standarder införlivas.

Upplysningar om buller är obligatoriska. Bullret skall mätas i enlighet med förordning om genomförande av Europeiska gemenskapernas direktiv (86/594/ETY) om luftburet buller från hushållsapparater (9/1996).

4 §

Energimärke

Det energimärke som skall fästas på en apparat som säljs på ett minutförsäljningsställe eller annars ställs ut för försäljning till konsumenten skall stämma överens med modellen i bilaga 1 till denna förordning.

Märket skall placeras på utsidan av apparatens fram- eller ovansida så att det är klart synligt.

5 §

Informationsblad

Informationsbladet skall utarbetas och presenteras i enlighet med bilaga 2 till denna förordning.

6 §

Teknisk dokumentation

Den tekniska dokumentation som gäller apparaten skall innehålla följande uppgifter:

- 1) leverantörens namn och adress,
- 2) en allmän beskrivning av modellen som skall vara tillräcklig för att den skall kunna identifieras på ett entydigt sätt,
- 3) information, inbegripet ritningar vid behov, om modellens viktigaste konstruktionskännetecken och särskilt om sådant som väsentligt påverkar dess energiförbrukning,
- 4) rapporter om de mätningar som utförts enligt de mätmetoder som föreskrivs i de harmoniserade standarder som avses i 3 §, samt
- 5) eventuell bruksanvisning.

Där information som avser en viss modellkombination har erhållits genom uträkning på grundval av konstruktionen, och/eller extrapolering från andra kombinationer skall dokumentationen omfatta detaljer om sådana uträkningar och/eller extrapoleringar, och om

tester som har gjorts för att säkerställa noggrannheten för dessa uträkningar. Då skall presenteras detaljer om den matematiska modell som använts för att räkna ut prestanda för system, och om mätningar som utförts för att kontrollera denna modell.

7 §

Distansförsäljning

När en apparat bjuds ut per post, telefon, på Internet eller på annat distansförsäljningsätt, skall upplysningarna i bilaga 2 till denna förordning ges om apparaten.

8 §

Energieffektivitetsklass

En luftkonditioneringsapparats energieffektivitetsklass bestäms enligt bilaga 3 till denna förordning.

9 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Utan hinder av denna förordning kan till om med den 30 juni 2003 sådana apparater släppas ut på marknaden, saluhållas eller demonstreras samt sådana produktbroschyrer delas ut, vilka inte uppfyller bestämmelserna i denna förordning.

Helsingfors den 20 december 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Överingenjör Pekka Kalliomäki

MÄRKET

Märkets utformning

Märket skall utformas enligt följande modeller:

Märket för apparater med endast kylning – märket 1

Energi		Luftkonditionerings- -apparat
Leverantör		Logo
Utomhusenhet		ABC 123
Inomhusenhet		ABC 123
Låg		
	A	
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Hög		
Årlig energiförbrukning, i kyläge kWh (Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet)		X.Y
Kyleffekt kW		X.Y
Energieffektivitetskvot På högsta kyläge (ju högre desto bättre)		X.Y
Typ	Endast kylning —	←
	Kylning och uppvärmning —	
	Luftkyld —	←
	Vattenkyld —	
Buller (dB(A))		
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 814 Luftkonditioneringsapparat Direktiv om energimärkning 2002/31/EG		

Märket för apparater med kylning och uppvärmning – märket 2

Energi		Luftkonditionerings- apparat
Leverantör		Logo
Utomhusenhet		ABC 123
Inomhusenhet		ABC 123
Låg		
Hög		
Årlig energiförbrukning, i kylläge kWh (Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet)		X.Y
Kyleffekt kW		X.Y
Energieffektivitetskvot På högsta kylläge (ju högre desto bättre)		X.Y
Typ	Endast kylning — Kylning och uppvärmning — Luftkyld — Vattenkyld —	
Värmeeffekt kW		X.Y
Energieffektivitetsklass för uppvärmningsläget A: låg G: hög		A B C D E F G
Buller (dB(A))		
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 814 Luftkonditioneringsapparat Direktiv om energimärkning 2002/31/EG		

Anmärkningar om märket

Märket skall innehålla följande upplysningar:

- I Leverantörens namn eller varumärke.
- II Leverantörens modellidentifikation.

För ”split- och multi-split-enheter”: modellidentifikationen för kombinationen av de inomhus- och utomhusenheter för vilken angivna värden gäller.
- III Energieffektivitetsklassen för modellen eller kombinationen fastställd i enlighet med bilaga 3. Pilspetsen med indikatorbokstaven skall placeras i höjd med pilspetsen för den relevanta pilen för energieffektivitetsklassen.

Höjden på pilen med indikatorbokstaven skall vara minst en och högst två gånger höjden på pilarna för energieffektivitetsklassen.
- IV När en apparat har tilldelats gemenskapens miljömärke enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1980/2000¹ av den 17 juli 2000 om ett reviderat gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke får en kopia av miljömärket sättas här utan att det påverkar kraven i EG:s miljömärkningsprogram.
- V Redovisad årlig energiförbrukning beräknad genom den totala ineffekten definierad i de harmoniserade standarder som avses i 3 § multiplicerad med ett genomsnitt av 500 timmar per år på högsta kylläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 ”moderate”).
- VI Kyleffekten definierad som kylkapacitet i kW för apparaten på högsta kylläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 ”moderate”).
- VII Energieffektivitetskvoten för apparaten på högsta kylläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 ”moderate”).
- VIII Typ av apparat: endast kylning, kylning och uppvärmning. Denna indikatorpil skall placeras i höjd med den relevanta typen.
- IX Kyläge: luftkylning, vattenkylning.

Denna indikatorpil skall placeras i höjd med den relevanta typen.
- X Endast för apparater med uppvärmning (märket 2): Värmeeffekten definierad som värmekapacitet i kW för apparaten på högsta värmeläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 + 7C).
- XI Endast för apparater med uppvärmning (märket 2): Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget i enlighet med bilaga 3 uttryckt på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning), fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade

¹ EGT L 237, 21.9.2000, s. 1.

standarder som avses i 3 § (villkor T1 + 7C). Om apparaten genererar värme med ett motståndselement skall värmefaktorn COP ha värdet 1.

- XII Buller i normal drift, fastställt i enlighet med förordning om genomförande av Europeiska gemenskapernas direktiv (86/594/EEG) om luftburet buller från hushållsapparater (9/1996).

Tryckningsanvisningar

Färger som skall användas i tryckningen:

CMYK - cyan, magenta, gul, svart.

Exempel: 07X0: 0 % cyan, 70 % magenta, 100 % gul, 0 % svart.

Pilar

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

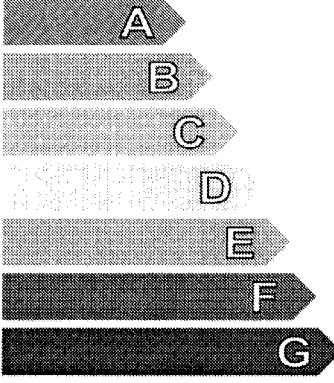
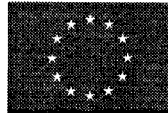
F 07X0

G 0XX0

Färg på ytterlinjen: X070.

Bakgrundsfärgen på indikatorpilen för energieffektivitetsklassen är svart.

All text skall vara svart. Bakgrunden skall vara vit.

	5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	Energi		Luftkonditionerings -apparat	
	Leverantör Utomhusenhet Inomhusenhet		Logo ABC 123 ABC 123	
90 mm	Låg  Hög		 	
	Årlig energiförbrukning, i kyläge kWh (Den faktiska förbrukningen beror på hur maskinen används och på klimatet) Kyleffekt kW Energieffektivitetskvot På högsta kyläge (ju högre desto bättre)		X.Y X.Y X.Y	
41 mm	Typ Endast kylning Kylning och uppvärmning Luftkyld Vattenkyld			
15 mm	Värmeeffekt kW Energieffektivitetsklass för uppvärmningsläget A: låg G: hög		X.Y A B C D E F G	
23 mm	Buller (dB(A)) Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information			
44 mm	Standard EN 814 Luftkonditioneringsapparat Direktiv om energimärkning 2002/31/EG			

(Where applicable)

INFORMATIONSBLADET

Informationsbladet skall innehålla följande information i angiven ordning. Informationen kan ges i form av en tabell som omfattar ett antal modeller från samma leverantör. I så fall skall informationen ges nära beskrivningen av apparaten.

I informationsbladet kan finnas en bild av energimärket i färg eller svartvitt. Bilden i sig räcker inte som information, utan dessutom skall de uppgifter anges som inte ingår i energimärket.

1. Leverantörens varumärke.
2. Leverantörens modellidentifikation.

För ”split- och multi-split-enheter”: modellidentifikationen för kombinationen av de inomhus- och utomhusenheter för vilka de nedan angivna värdena gäller.
3. Modellens energieffektivitetsklass bestämd i enlighet med bilaga 3. Uttryckt som ”Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)”. När denna information ges i tabellform kan den uttryckas på annat sätt förutsatt att det tydligt framgår att skalan går från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning).
4. När informationen ges i tabellform och vissa av apparaterna som anges i tabellen har tilldelats EU:s miljömärke enligt förordning (EG) nr 1980/2000, kan detta anges här. I så fall skall det stå ”EU:s miljömärke” i rubriken och angivelsen skall bestå av en kopia av miljömärket. Denna bestämmelse påverkar inte kraven i gemenskapens miljömärkningsprogram.
5. Redovisad årlig energiförbrukning baserad på en genomsnittlig användning av 500 timmar per år, fastställd i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 moderate) såsom de definieras i bilaga 1 anmärkning V.
6. Kyleffekten definierad som kylkapaciteten i kW för apparaten på högsta kylläge, bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 moderate), såsom de definieras i bilaga 1, anmärkning VI.
7. Energieffektivitetskvoten för apparaten på högsta kylläge, fastställd i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i artikel 2 (villkor T1 "moderate").
8. Typ av apparat: endast kylning, kylning och uppvärmning.
9. Kyläge: luftkylning, vattenkylning.
10. Endast för apparater med uppvärmning: Värmeeffekten definierad som värmekapacitet i kW för apparaten på högsta uppvärmningsläge, fastställd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 + 7C), såsom de definieras i bilaga 1, anmärkning X.
11. Endast för apparater med uppvärmning: Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget i enlighet med bilaga 3 uttryckt på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög för-

brukning), bestämd i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 § (villkor T1 + 7C), såsom de definieras i bilaga 1, anmärkning XI. Om apparaten genererar värme med ett motståndselement skall värmefaktorn COP ha värdet 1.

12. Buller i normal drift, fastställt i enlighet med förordning om genomförande av Europeiska gemenskapernas direktiv (86/594/EEG) om luftburet buller från hushållsapparater (9/1996).
13. Leverantörerna får dessutom bifoga samma information som i punkt 5–8 med avseende på andra testvillkor fastställda i enlighet med testförfarandena för de harmoniserade standarder som avses i 3 §.

ENERGIEFFEKTIVITETSKLASS

1. Energieffektivitetsklasserna fastställs sedan i enlighet med följande tabeller: energieffektivitetskvoten mäts i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i 3 § med villkor T1 ("moderate").

Tabell 1 – Luftkylda luftkonditioneringsapparater*Tabell 1.1*

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,20 < \text{EER}$
B	$3,20 \geq \text{EER} > 3,00$
C	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
D	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{EER}$

Tabell 1.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat ¹
A	$3,00 < \text{EER}$
B	$3,00 \geq \text{EER} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{EER} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
F	$2,20 \geq \text{EER} > 2,00$
G	$2,00 \geq \text{EER}$

¹ Enhetsaggregat med två kanaler (kommersiellt kända som double ducts) definieras på följande sätt: Luftkonditionerare, vilka placeras i utrymmet som skall konditioneras, med kondensator luftintaget och luftuttaget kopplat till utsidan genom två kanaler. Dessa skall klassificeras i enlighet med tabell 1.2 med en korrektionsfaktor på – 0,4.

Tabell 1.3

Energieffektivitetsklass	Enkanalssystem
A	$2,60 < \text{EER}$
B	$2,60 \geq \text{EER} > 2,40$
C	$2,40 \geq \text{EER} > 2,20$
D	$2,20 \geq \text{EER} > 2,00$
E	$2,00 \geq \text{EER} > 1,80$
F	$1,80 \geq \text{EER} > 1,60$
G	$1,60 \geq \text{EER}$

Tabell 1 – Vattenkylda luftkonditioneringsapparater

Tabell 2.1

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,60 < \text{EER}$
B	$3,60 \geq \text{EER} > 3,30$
C	$3,30 \geq \text{EER} > 3,10$
D	$3,10 \geq \text{EER} > 2,80$
E	$2,80 \geq \text{EER} > 2,50$
F	$2,50 \geq \text{EER} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{EER}$

Tabell 2.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat
A	$4,40 < \text{EER}$
B	$4,40 \geq \text{EER} > 4,10$
C	$4,10 \geq \text{EER} > 3,80$
D	$3,80 \geq \text{EER} > 3,50$
E	$3,50 \geq \text{EER} > 3,20$
F	$3,20 \geq \text{EER} > 2,90$
G	$2,90 \geq \text{EER}$

2. Energieffektivitetsklassen för uppvärmningsläget fastställs i enlighet med följande tabeller:
Värmefaktorn COP mäts i enlighet med testförfarandena i de harmoniserade standarder som avses i 3 § med villkoren T1 +7C.

Tabell 3 – Luftkylda luftkonditioneringsapparater – uppvärmningsläge

Tabell 3.1

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$3,60 < \text{COP}$
B	$3,60 \geq \text{COP} > 3,40$
C	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
D	$3,20 \geq \text{COP} > 2,80$
E	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
F	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
G	$2,40 \geq \text{COP}$

Tabell 3.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat ¹
A	$3,40 < \text{COP}$
B	$3,40 \geq \text{COP} > 3,20$
C	$3,20 \geq \text{COP} > 3,00$
D	$3,00 \geq \text{COP} > 2,60$
E	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
F	$2,40 \geq \text{COP} > 2,20$
G	$2,20 \geq \text{COP}$

¹ Enhetsaggregat med två kanaler (kommersiellt kända som double ducts) definieras på följande sätt: Luftkonditionerade, vilka placeras i utrymmet som skall konditioneras, med kondensator luftintaget och luftuttaget kopplat till utsidan genom två kanaler. Dessa skall klassificeras i enlighet med tabell 3.2 med en korrektionsfaktor på – 0,4.

Tabell 3.3

Energieffektivitetsklass	Enkanalssystem
A	$3,00 < \text{COP}$
B	$3,00 \geq \text{COP} > 2,80$
C	$2,80 \geq \text{COP} > 2,60$
D	$2,60 \geq \text{COP} > 2,40$
E	$2,40 \geq \text{COP} > 2,10$
F	$2,10 \geq \text{COP} > 1,80$
G	$1,80 \geq \text{COP}$

Tabell 4 – Vattenkylda luftkonditioneringsapparater – uppvärmingsläge*Tabell 4.1*

Energieffektivitetsklass	Split- och multi-split-aggregat
A	$4,00 < \text{COP}$
B	$4,00 \geq \text{COP} > 3,70$
C	$3,70 \geq \text{COP} > 3,40$
D	$3,40 \geq \text{COP} > 3,10$
E	$3,10 \geq \text{COP} > 2,80$
F	$2,80 \geq \text{COP} > 2,50$
G	$2,50 \geq \text{COP}$

Tabell 4.2

Energieffektivitetsklass	Enhetsaggregat
A	$4,70 < \text{COP}$
B	$4,70 \geq \text{COP} > 4,40$
C	$4,40 \geq \text{COP} > 4,10$
D	$4,10 \geq \text{COP} > 3,80$
E	$3,80 \geq \text{COP} > 3,50$
F	$3,50 \geq \text{COP} > 3,20$
G	$3,20 \geq \text{COP}$

Nr 1272

**Finansministeriets förordning
om ändring av 1 § finansministeriets beslut om uppbörd av fordonsskatt**

Given i Helsingfors den 20 december 2002

I enlighet med finansministeriets beslut
ändras i finansministeriets beslut av den 19 december 1997 om uppbörd av fordonsskatt
(1314/1997) 1 § 2 mom., sådant det lyder i finansministeriets förordning 1379/2001, som följer:

1 §

— — — — —
Skatt som uppbärs för 2003 förfaller till
betalning på den på debetsedeln angivna
förfallodagen, som infaller mellan den 3
februari och den 7 februari 2003.

Denna förordning träder i kraft den 1
januari 2003.

Förordningen tillämpas på fordonsskatt
som uppbärs för 2003.

Helsingfors den 20 december 2002

Minister *Suvi-Anne Siimes*

Äldre regeringssekreterare Heikki Kuitunen